



## Extrait de la revue **SingulierS** du 2<sup>ème</sup> trimestre 2013

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

**Rubrique : Textes**

### Ô mêche

Léon GILLET

(gaumais de Saint-Léger)

An mèy, quad on va fouyî,  
On èst in pouô arouyî.  
Èl loucèt bin afroyî  
Rètouône la tière a plâji.

Tout pliè atrapant l' froyon,  
Mô lès riès, ou l' dônion ;  
Ou bin dès boûches pliè lès miès.  
Ç' n' èst-m' âji d' ète djardinî.

Pourtant i fôt qu' ça s' fayiche ;  
Èl mêche nè pèt rèsté niche.  
« Plante, varat, sème ! Qu' èst-ç' què t' dèhole ?  
Si t' vès don vart das la casrole... »

#### Malêjis mots

*afroyî* = rôdé. / *âji* = aisé, facile. / *boûche* = ampoule, phlyctène. / *dèholer* = hésiter. / *don* = du. / *dônion* = vertige. / *fouyî* = bêcher. / *froyon* = inflammation de la peau de l'intérieur des cuisses et des fesses produite par la transpiration ou le frottement. / *loucèt* = bêche. / *mêche* = jardin potager. / *miè* = main. / *pliè* = plein. / *vart* = vert, verdure.